

KYL-/VÄRMEBOX

12 V / 230 V

KJØLE-/VARMEBOKS

12 V / 230 V

KYLMÄ-/LÄMPÖLAUKKU

12 V / 230 V

KØLE-/VARMEBOKS

12 V / 230 V



KYL-/VÄRMEBOX

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. KONSTRUKTION
4. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
5. SÄKERHET
6. ANVÄNDNING
7. SKÖTSEL
8. AVFALL

1. INTRODUKTION

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna och följande varningar:

VARNING! = Risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

OBS! = Risk för mindre personskada.

Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

2. TEKNISKA DATA

Volym:8 liter

Mått:190 x 435 x 270 mm

Funktion:Värmer och kyler

Spänning/Effekt:

12 V DCVärme: 26 W/Kyla: 32 W

230 V ACVärme: 35 W/Kyla: 38 W

3. KONSTRUKTION

Denna produkt är konstruerad i överensstämmelse med gällande direktiv och standarder.

4. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna bärbara kyl/värmebox är avsedd att användas både inomhus, utomhus och t ex i bilen och båten. Den är lätt att bära och har många användningsområden tack vare att den kan anslutas till både 12 V och 230 V. Halvledarteknik gör att boxen håller maten kall eller varm utan en kompressor eller kylmedia.

Förslag på användningsområden

- Till picknicken
- På lekplatsen
- I bilen eller båten
- I husvagnen
- I husbilen
- På fisketuren
- I lastbilar

För bästa funktion bör livsmedlet som placeras i boxen redan vara varmt eller kallt. Kylboxen kan inte värma mat men bidrar till att hålla maten varm.

5. ALLMÄNNA

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING! Läs alltid säkerhetsföreskrifterna före installation och användning.

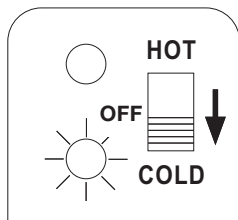
- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på produktens varningssymboler.
- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget. (12 V DC eller 230 V AC.)
- Kontrollera att 12 V-anslutningen är utdragen när motorn är avstängd.
- Låt inte 12 V-anslutningen vara inkopplad i boxen när den inte används.
- Kontrollera att sladdarna är ordentligt anslutna. En lös anslutning kan leda till överhettning och att enheten slutar att fungera.
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.
- Produkten får inte utsättas för fukt, ånga eller regn.
- Produkten får inte användas i närheten av vatten eller i fuktiga utrymmen.

- Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Blockera inte luftintag och ventilationshål.
- Kontrollera att elkabeln är hel. Om elkabeln är skadad får produkten inte användas.
- Skölj inte boxen under rinnande vatten.
- Vänd inte kylboxen upp och ner.
- Undvik att tappa kylboxen.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

6. ANVÄNDNING

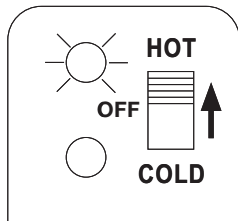
Kontrollera att strömbrytaren på sidan av boxen står på "Off". Anslut strömsladden till kylboxen. Anslut andra änden till strömkällan: 12 V-uttaget i bilen eller en väggkontakt.

Kyla



Ställ kontakten på "COLD". Den gröna lampan lyser.

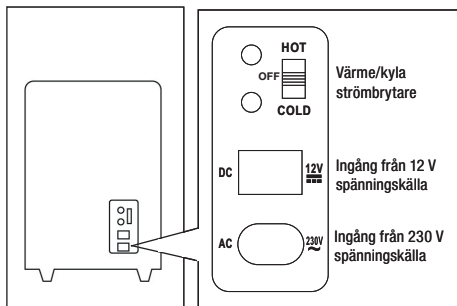
Värme



Ställ kontakten på "HOT". Den röda lampan lyser.

Anslutning

Två sladdar följer med, en för 12 V anslutning och en för 230 V. Observera att anslutningen till kylboxen också varierar med spänningsläget.



Anslutning till kylbox

12 V drift i bil, båt, husvagn mm

Strömmen till kylboxen tas från bilens eller båtens batteri. Om motorn är avstängd bör kylboxen stängas av för att förhindra att batteriet laddas ur.

Kontrollera att strömbrytaren på sidan av boxen står på "Off". Anslut sladden till kylboxen, sedan till ett 12 V uttag.

230 V i hemmet

Kontrollera att strömbrytaren på sidan av boxen står på "Off". Anslut först sladden till kylboxen, sedan till ett vägguttag.

VARNING!

Kylboxen får inte köras med båda sladdarna inkopplade samtidigt.

7. SKÖTSEL

Rengör kylboxen med en fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel som t ex diskmedel. Skölj den aldrig under rinnande vatten.

8. AVFALL

El-avfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



KJØLE-/VARMEBOKS

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. KONSTRUKSJON
4. BRUKSOMRÅDE
5. SIKKERHET
6. BRUK
7. VEDLIKEHOLD
8. AVFALL

1. INTRODUKSJON

Les denne bruksanvisningen grundig før bruk. Ta også vare på den for fremtidig bruk. Legg spesielt godt merke til sikkerhetsforskriftene og følgende advarsler:

ADVARSEL! = Risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

2. TEKNISKE DATA

Volum: 8 liter

Mål: 190 x 435 x 270 mm

Funksjon: Holder innholdet varmt og kjøler det ned

Spenning/ Effekt:

12 V DC Varmholding: 26 W /

Kjøling: 32 W

230 V AC Varmholding: 35 W /

Kjøling: 38 W

3. KONSTRUKSJON

Dette produktet er konstruert i overensstemmelse med gjeldende direktiver og standarder.

4. BRUKSOMRÅDE

Denne bærbara kjøle-/varmeboksen kan brukes både utendørs, innendørs og for eksempel i bilen og båten. Den er lett å bære, og siden den kan kobles til både 12 og 230 V har den mange bruksområder.

Halvlederteknologi gjør at boksen holder maten varm eller kald uten hjelp av kompressor eller kjølemedium.

Foreslåtte bruksområder

- Til piknik
- På lekeplassen
- I bilen eller båten
- I campingvognen
- I bobilen
- På fisketuren
- I lastebilen

For best funksjon bør næringsmidler som plasseres i boksen allerede være varme eller kalde. Kjøleboksen kan ikke varme opp mat, men bidrar til at maten holder seg varm.

5. GENERELLE

SIKKERHETSFORSKRIFTER

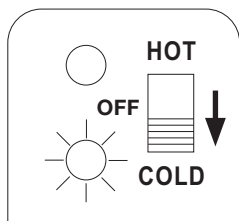
ADVARSEL! Les alltid sikkerhetsforskriftene før installasjon og bruk.

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Legg spesielt merke til produktets varsel-symboler.
- Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket. (12 V DC eller 230 V AC.)
- Sørg for at 12 V-tilkoblingen trekkes ut når motoren stoppes.
- Ikke la 12 V-tilkoblingen være tilkoblet boksen når den ikke er i bruk.
- Kontroller at ledningene er koblet til på riktig måte. Løs tilkobling kan føre til overoppheting og at enheten slutter å fungere.
- Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
- Produktet må ikke utsettes for fuktighet, damp eller regn.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av vann eller i fuktige rom.

- Produktet må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Ikke blokker luftinntak eller ventilasjonsåpninger.
- Kontroller at strømkabelen er hel. Hvis strømkabelen er skadet, må ikke produktet brukes.
- Ikke skyll boksen under rennende vann.
- Ikke snu kjøleboksen opp-ned.
- Unngå å miste kjøleboksen.
- Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

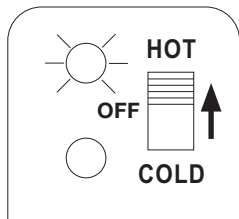
6. BRUK

Kontroller at strømbryteren på siden av boksen står på "Off". Koble strømledningen til kjøleboksen. Koble den andre enden til strømkilden: 12 V-uttaket i bilen eller et strømuttak.



Kjøle

Still bryteren til "COLD". Den grønne pæren lyser.

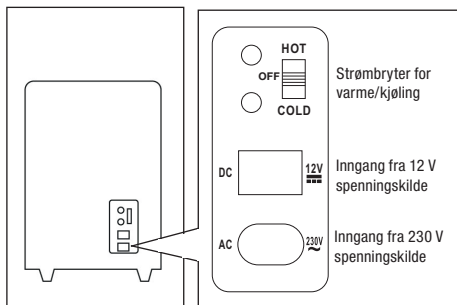


Varme

Still bryteren til "HOT". Den røde pæren lyser.

Tilkobling

Det følger med to ledninger, en for tilkobling til 12 V og en for 230 V. Legg merke til at tilkoblingen til kjøleboksen også varierer avhengig av spenningen.



Tilkobling til kjøleboks

12 V drift i bil, båt, campingvogn m.m.

Kjøleboksen henter strøm fra bilens eller båtens batteri. Hvis motoren er stoppet, bør kjøleboksen slås av for å forhindre at batteriet tappes.

Kontroller at strømbryteren på siden av boksen står på "Off". Koble ledningen til kjøleboksen og et 12 V uttak.

230 V i hjemmet

Kontroller at strømbryteren på siden av boksen står på "Off". Koble først ledningen til kjøleboksen, deretter til et strømuttak.

ADVARSEL!

Kjøleboksen må ikke brukes hvis begge kablene er tilkoblet.

7. VEDLIKEHOLD

Rengjør kjøleboksen med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel, for eksempel oppvaskmiddel. Ikke skyll den under rennende vann.

8. AVFALL

EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



KYLMÄ-/LÄMPÖLAUKKU

SISÄLLYSLUETTELO

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. RAKENNE
4. KÄYTTÖKOHTEET
5. TURVALLISUUS
6. KÄYTTÄMINEN
7. HUOLTAMINEN
8. HÄVITTÄMINEN

1. JOHDANTO

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttämistä, ja säästä se tulevaa tarvetta varten. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja seuraaviin varoituksiin:

VAROITUS! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara.

HUOMIO! = Henkilövahingon vaara.

Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta täysin.

2. TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: 8 litraa

Mitat: 190 x 435 x 270 mm

Toiminta: Lämmittää ja jäähdyttää

Jännite/ Teho:

12 V DC Lämmitys: 26 W/
Jäähdytys: 32 W

230 V AC Lämmitys: 35 W/
Jäähdytys: 38 W

3. RAKENNE

Tuote on suunniteltu ja valmistettu nykyinen direktiivejä ja standardeja noudattaen.

4. KÄYTTÖKOHTEET

Tämä kannettava kylmä-/lämpölaukku on tarkoitettu käytettäväksi sisällä tai ulkona ja esim. autossa ja veneessä. Se on helppo kantaa ja soveltuu monenlaiseen käyttöön, sillä se toimii 12 että 230 voltin käyttöjännitteellä. Puolijohdetekniikan ansiosta sisältö pysyy kylmänä tai lämpimänä ilman kompressoria tai kylmäainetta.

Ehdotuksia käyttökohteiksi:

- Piknikit
- Leikkikentät
- Auto ja vene
- Matkailuvaunu
- Matkailuauto
- Kalastusretki
- Kuorma-autot

Laukku toimii tehokkaimmin, kun sisältö lämmitetään tai jäähdytetään valmiiksi. Kylmälaukku ei pysty lämmittämään ruokaa, mutta pitää sen lämpimänä.

5. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

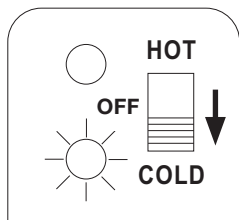
VAROITUS! Lue turvallisuusohjeet aina huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttämistä.

- Lue aina käyttöohje ennen tuotteen käyttämistä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti tuotteen varoitusmerkkeihin.
- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
(12 V DC tai 230 V AC.)
- Muista irrottaa 12 V -liitäntä, kun moottori on sammutettu.
- Muista irrottaa 12 V -liitäntä, kun et käytä laukkuja.
- Varmista, että johdot on liitetty huolellisesti. Löyhä liitäntä voi johtaa ylikuumentumiseen ja laitteen toiminnan lakkaamiseen.
- Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
- Tuotetta ei saa altistaa sateelle, höyrylle tai kosteudelle.
- Laitetta ei saa käyttää veden lähellä eikä kosteissa tiloissa.
- Älä koskaan sijoita tuotetta kuumille pinnoille tai avotulen läheisyyteen.
- Älä tuki ilmanotto- ja tuuletusaukkoja.
- Tarkasta, että sähköjohto on ehjä. Jos sähköjohto on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää.
- Älä huuhtelee laukkuja juoksevalla vedellä.
- Älä käännä laukkuja ylösalaisin.
- Älä pudota kylmälaukkuja.

- Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapsi ei saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

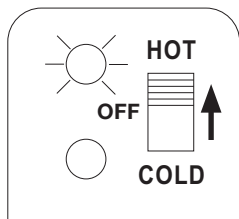
6. KÄYTTÄMINEN

Tarkasta, että virtakatkaisin laukun sivussa on asennossa "Off". Liitä virtajohto kylmälaukuun. Liitä toinen pää virtalähteeseen: joko auton 12 V -liitäntään tai verkkopistorasiaan.



Jäähdytys

Aseta kytkin asentoon "COLD". Vihreä merkivalo syttyy.

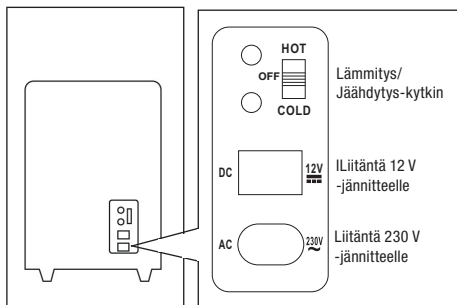


Lämmitys

Aseta kytkin asentoon "HOT". Punainen merkivalo syttyy.

Liitäntä

Pakkaus sisältää kaksi johtoa: toinen on 12 V -liitännälle ja toinen 230 V -verkkovirrälle. Huomaa, että kylmälaukussa on eri liitännät eri jännitevaihtoehdoille.



Kylmälaukkuliitäntä 12 V:n käyttö autossa, veneessä, matkailuvaunussa jne.

Kylmälaukun virta otetaan auton tai veneen akusta. Jos moottori on sammutettu, kylmälaukku on kytkettävä pois päältä, jotta akku ei tyhjentäisi.

Tarkasta, että virtakatkaisin laukun sivussa on asennossa "Off". Liitä johto ensin kylmälaukuun ja sen jälkeen 12 V -liitäntään.

230 V:n käyttö kotona

Tarkasta, että virtakatkaisin laukun sivussa on asennossa "Off". Liitä johto ensin kylmälaukuun ja sen jälkeen verkkopistorasiaan.

VAROITUS!

Molemmat sähköjohdot eivät saa olla yhtä aikaa kytkettyinä.

7. HUOLTAMINEN

Puhdista kylmälaukku kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella, esimerkiksi astiapesuaineella. Älä koskaan huuhtelee laukkuu juoksevalle vedellä.

8. HÄVITTÄMINEN

Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



KØLE/VARMEBOKS

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. KONSTRUKTION
4. ANVENDELSESOMRÅDE
5. SIKKERHED
6. ANVENDELSE
7. VEDLIGEHOLDELSE
8. AFFALD

1. INTRODUKTION

Læs denne manual inden brugen, og gem den til fremtidig brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsforskrifterne og følgende advarsler:

ADVARSEL! = Risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

2. TEKNISKE DATA

Volumen: 8 liter

Mål: 190 x 435 x 270 mm

Funktion: Varmer og køler

Spænding/Effekt:

12 V DC Varmer: 26 W/Køling: 32 W

230 V AC Varmer: 35 W/Køling: 38 W

3. KONSTRUKTION

Dette produkt er konstrueret iht. gældende direktiver og standarder:

4. ANVENDELSESOMRÅDE

Denne bærbare køle-/varmeboks er beregnet til anvendelse både indendørs, udendørs og f.eks. i bilen og båden. Den er let at bære og har mange anvendelsesområder i kraft af, at den kan sluttes til både 12 V og 230 V.

Halvlederteknik betyder, at boksen holder maden kold eller varm uden en kompressor eller kølemidler.

Forslag til anvendelsesområder

- Til picnic
- På legepladsen
- I bilen eller båden
- I campingvognen
- I autocamperen
- På fisketuren
- I lastbiler

For at opnå bedst mulig funktion bør de levnedsmidler, der lægges i boksen, være varme eller kolde på forhånd. Køleboksen kan ikke varme mad, men den bidrager til at holde maden varm.

5. GENERELLE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Læs altid sikkerhedsanvisningerne inden installation og brug.

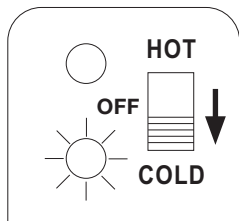
- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på produktets advarselssymboler.
- Kontrollér, at produktets spænding passer med stikkontakten. (12 V DC eller 230 V AC).
- Kontroller, at 12 V-stikproppen er trukket ud, når motoren ikke er i gang.
- Lad ikke 12 V-tilslutningen være tilsluttet i boksen, når den ikke benyttes.
- Kontroller, at ledningerne er fast tilsluttede. En løs forbindelse kan medføre overhedning, så enheden ophører med at fungere.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Produktet må ikke udsættes for fugt, damp eller regn.
- Produktet må ikke anvendes i nærheden af vand eller i fugtige omgivelser.
- Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Bloker ikke luftindtag og ventilationsåbninger.
- Kontrollér, at ledningen er ubeskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må produktet ikke benyttes.
- Skyl ikke boksen under rindende vand.
- Vend ikke bunden i vejret på køleboksen.
- Undgå at tabe køleboksen.
- Små børn skal være under opsyn, så de

ikke leger med produktet.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

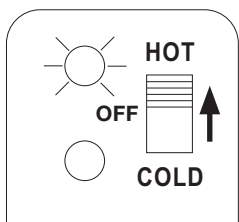
6. ANVENDELSE

Kontroller, at afbryderen på siden af boksen står på "Off". Tilslut ledningen til køleboksen. Tilslut den anden ende af ledningen til strømkilden: 12 V-udtaget i bilen eller en stikkontakt i huset.



Køle

Sæt kontakten på "COLD". Den grønne lampe lyser.

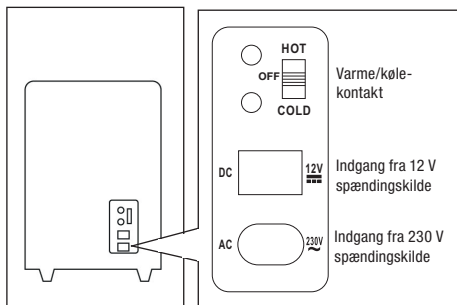


Varme

Sæt kontakten på "HOT". Den røde lampe lyser.

Tilslutning

Der medfølger to ledninger, én til 12 V tilslutning og én til 230 V. Bemærk, at tilslutningen til køleboksen også varierer med spændingsfor- syningen.



Tilslutning til køleboks

12 V drift i bil, båd, campingvogn m.m.

Strømmen til køleboksen tages fra bilens eller bådens batteri. Hvis motoren ikke er i gang, bør køleboksen slukkes for at forhindre, at batteriet aflades.

Kontroller, at afbryderen på siden af boksen står på "Off". Tilslut ledningen til køleboksen, derpå til et 12 V udtag.

230 V i hjemmet

Kontroller, at afbryderen på siden af boksen står på "Off". Tilslut ledningen til køleboksen, derpå til en stikkontakt i væggen.

ADVARSEL!

Køleboksen må ikke drives med begge ledninger tilsluttet samtidig.

7. VEDLIGEHOLDELSE

Rengør køleboksen med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel som f.eks. opvaskemiddel. Skyl den aldrig under rindende vand.

8. AFFALD

El-affald

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



